

كنيسة مار نقولا الأنطاكية الأرثوذكسية

St. Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

His Eminence **Metropolitan JOSEPH**, Archbishop
of New York and Metropolitan of all North America

Pastor, V. Rev. Fr. **George Baalbaki**

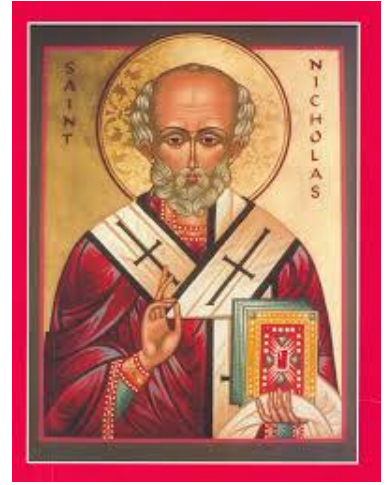
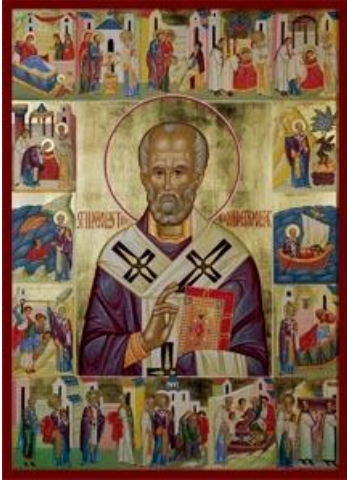
(586) 214-4428 revbaalbaki@yahoo.com

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. **Gregory Ofiesh**

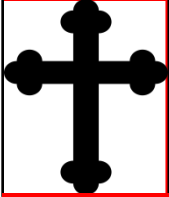
Sub-Dn. **Michel Khoury**

Sub-Dn. **Ilyan Baalbaki**

Parish Council Chairman: **Maher Shami**

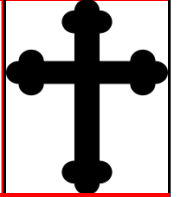


Sunday, February 11th 2018 / Sunday of the Last Judgment (Meat Fare) أحد الدينونة (مرفع اللحم)



Memorial Service:

- ❖ **This Sunday:** Three, Nine, and Forty-Day Memorial Service for the
Servant of God **Milad Dahood Wahab** offered by his family.
May his memory be eternal!



Saturday of the Dead: February 10th is Saturday of the Dead. On Sunday February 11th a General memorial Service “For All Those Who Have Fallen Asleep since the Ages” will take place. We will remember in particular all our departed ones who has fallen asleep recently! **Milad Wahab, Jannette Tannous, John Salih, Yousef Katout, Yacoub Jaber, Sylvie Rantissi, Hanna Yanni, Olga Azar, Mary Katout, Hind Malouf, His Grace Bishop Antoun, Gloria Lama, Bishara Wahab, Nafsika Zamboukos, Bishara Kubein, and Alfred Khayat.**

سبت الأموات هو يوم السبت 10 شباط. سنقيم يوم الاحد 11 شباط تذكارا عاما لجميع الراقدين منذ الدهر من ابائنا واخوتنا على رجاء القيامة والحياة الابدية. نذكر بشكل خاص احياءنا الذين سبقونا الى الحياة الابدية جميع الذين سبق انتقالهم مؤخرًا.

Great lent begins Monday February 19th

House Blessings are underway:

If you have not received a phone call from the church office yet, please reach out and contact us to set up a time for a home blessing from Father George. You can also reach him at 586 214 4428

The First Epistle of St. Paul to the Corinthians (8:8-9:2) Brethren, food will not commend us to God. We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. Only take care, lest this liberty of yours somehow become a stumbling block to the weak. For if any one sees you—a man of knowledge—at table in an idol’s temple, might he not be encouraged, if his conscience is weak, to eat food offered to idols? And so by your knowledge this weak man is destroyed, the brother for whom Christ died. Thus, sinning against your brethren and wounding their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of my brother’s falling, I will never eat meat, lest I cause my brother to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are not you my workmanship in the Lord? If to others I am not an apostle, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

الرسالة: ١ كورنثوس يا إخوة ان الطعام لا يُقربنا إلى الله، لأننا إن أكلنا لا نزيد وإن لم نأكل لا ننقص. ولكن انظروا أن لا يكون سلطانكم هذا معثرة للضعفاء، لأنه إن رآك أحد، يا من له العلم، متكنا في بيت الأوثان، أفلا يتقوى ضميره وهو ضعيف على أكل ذبائح الأوثان، فيهلك بسبب علمك الأخ الضعيف الذي مات المسيح لأجله. وهكذا إذ تُخطئون إلى الإخوة وتجرحون ضمائرهم وهي ضعيفة إنما تُخطئون إلى المسيح. فلذلك إن كان الطعام يُشككُ أخي فلا أكل لحما إلى الأبد لئلا أشككُ أخي. ألسنتُ أنا رسولا؟ ألسنتُ أنا حرا؟ أما رأيتُ يسوع المسيح ربنا؟ ألسنتم أنتم عملي في الرب؟ وإن لم أكن رسولا إلى آخرين فإني رسول إليكم، لأن خاتم رسالتي هو أنتم في الرب.

THE GOSPEL St. Matthew. (25:31-46) The Lord said, "When the Son of man comes in His glory, and all the angels with Him, then He will sit on His glorious throne. Before Him will be gathered all the nations, and He will separate them one from another as a shepherd separates the sheep from the goats, and He will place the sheep at His right hand, but the goats at the left. Then the King will say to those at His right hand, 'Come, O blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world; for I was hungry and you gave Me food, I was thirsty and you gave Me drink, I was a stranger and you welcomed Me, I was naked and you clothed Me, I was sick and you visited Me, I was in prison and you came to Me.' Then the righteous will answer Him, 'Lord, when did we see Thee hungry and feed Thee, or thirsty and give Thee drink? And when did we see Thee a stranger and welcome Thee, or naked and clothe Thee? And when did we see Thee sick or in prison and visit Thee?' And the King will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me.' Then He will say to those at his left hand, 'Depart from Me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels; for I was hungry and you gave Me no food, I was thirsty and you gave Me no drink, I was a stranger and you did not welcome Me, naked and you did not clothe Me, sick and in prison and you did not visit Me.' Then they also will answer, 'Lord, when did we see Thee hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to Thee?' Then He will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it not to one of the least of these, you did it not to Me.' And they will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life."

الإنجيل: متى ٢٥: ٣١-٤٦ قال الرب: متى جاء ابنُ البشر في مجده وجميعُ الملائكة القديسين معه، فحينئذ يجلس على عرش مجده، وتُجمع إليه كل الأمم، فيُميّز بعضهم من بعض كما يميّز الراعي الخراف من الجداء، ويُقيم الخراف عن يمينه والجداء عن يساره. حينئذ يقول الملك للذين عن يمينه: تعالوا يا مباركي أبي رثوا الملك المُعدّ لكم منذ إنشاء العالم لأنني جُعتُ فأطعمتموني وعطشْتُ فسقيتموني وكنْتُ غريبا فأويتموني وعريانا فكسوتموني ومريضا فعدتموني ومحبوسا فأتيتم إلي. حينئذ يُجيبه الصديقون قائلين: يا رب متى رأيناك جائعا فأطعمناك أو عطشان فسقيناك، ومتى رأيناك غريبا فأويناك أو عريانا فكسوناك، ومتى رأيناك مريضا أو محبوسا فأتينا إليك؟ فيجيب الملك ويقول لهم: الحق أقول لكم بما أنكم فعلتم ذلك بأحد إخوتي هؤلاء الصغار فبي فعلتموه. حينئذ يقول أيضا للذين عن يساره: اذهبوا عني يا ملاعين إلى النار الأبدية المُعدّة لإبليس وملائكته، لأنني جُعتُ فلم تُطعموني وعطشْتُ فلم تسقوني وكنْتُ غريبا فلم تؤووني وعريانا فلم تكسوني ومريضا ومحبوسا فلم تزوروني. حينئذ يُجيبونه هم أيضا قائلين: يا رب متى رأيناك جائعا أو عطشان أو غريبا أو عريانا أو مريضا أو محبوسا ولم نخدمك؟ حينئذ يجيبهم قائلا: الحق أقول لكم بما أنكم لم تفعلوا ذلك بأحد هؤلاء الصغار فبي لم تفعلوه. فيذهب هؤلاء إلى العذاب الأبدية، والصديقون إلى الحياة الأبدية.

Meat Fare Luncheon

Join us downstairs for this Sunday (Meat Fare) Luncheon offered by:

Elias and Rogette Bazouzi, Radi and Janet Baqleh, Peter and Basma Tannous.

Many Thanks. God Bless you and your families.

Congratulations:

- ❖ And best wishes to **Very Reverend Father Nicholas Borzghol** on his elevation last Sunday to become an Archpriest.
- ❖ And best wishes to the newly ordained **Father Niphon (Nishan) Sweis**.
- ❖ This past Sunday, February 4, His Eminence Metropolitan JOSEPH inducted four new members into the Order of St. Ignatius: **Elias Batshon, Ghassan Rantisi, Maher Shami and Maher Zabaneh. Marilyn Habeeb** elevated her membership from Dame to Dame/Commander. St. Ignatius supports the departments, programs and charitable works of the Archdiocese. We are grateful for their support. Congratulations and blessings to all.

Altar Candle Offering:

- ❖ By **Sahouria** family in loving memory of beloved mother, grandmother, and great grandmother **Nimeh Saba Sahouria**, on her thirteen year memorial. May her memory be eternal!

SAVE THE DATE:

- ❖ **ST. NICHOLAS VALENTINE PARTY: Saturday February 10th at 8:00 PM. Mazza, full dinner, and open bar!** With famous superstar **MOUHANAD AL MOSHALAH** and maestro **Radwan Shakshir** + ensemble. Donation: \$100
- ❖ **RETREAT: Saturday March, 10th. A retreat with the great scholar and teacher **Father Paul Tarazi**. More info to come.**

Metropolitan Anthony of Surozh : SUNDAY OF THE LAST JUDGEMENT

Today, on our preparation journey towards Lent, we have come to an ultimate stage: we are confronted with judgement. If we pay attention to it, next week our spiritual destiny will be in our own hands, because next week is the day of Forgiveness.

The link between these two days is too obvious. If we only could become aware that all and each of us stand before the judgement of God and the judgement of men, if we could remember and realise with depth, wholeheartedly, in earnest that we are, all of us, indebted to each other, all responsible to each other for some of the pain and the heaviness of life, then we would find it easy, when we are asked to forgive, not only to forgive, but, in response to this request, to ask for forgiveness ourselves. It is not only by what we do, not only in a way by what we leave undone, it is by this extraordinary lack of awareness, of our responsibility, of all we could be to others, and to do to others, that we do not fulfil our human vocation. We could, and we should, on all levels and for all men, and beyond men for the whole world which is ours, be a blessing and a revelation of things great, of things so great, so deep that people, we first of all, could realise that we are on the scale of God Himself, that our vocation is not only to be morally good, but to be as great as God. A mystic of Germany said in one of his poems 'I am as great as God, God is as small as I.'

If we only could remember this, and this is why the judgement is not only a moment when we are confronted with a danger of condemnation; there is in the very notion of judgement something great and inspiring. We are not going to be judged according to human standards of behaviour of decency. We are going to be judged according to standards which are beyond human ordinary life. We are going to be judged on the scale of God, and the scale of God is love: not love felt, not an emotional love, but love lived and accomplished. The fact that we are going to be judged, that indeed we are being judged all the time, above our means, beyond all our smallness must, should reveal to us our potential greatness. And the parable which we have read today can be seen in those very terms: men are judged by Christ, in His parable, on humanity. Have these men been human or not? Have they known how to love in their hearts first, but also in action, in their very deeds because, as Saint John puts it, one who says that he loves God and does not love his neighbour actively, creatively is a liar.

There is no love of God if it is not expressed in every detail of our relationship with men, with people and with each person.

And so, let us this week prepare ourselves for the final stage of our journey by asking ourselves in the face of this divine judgement, 'Am I human? Am I human within myself, in my behaviour - not my general attitude, but my ways: are they human? Is my life an expression of a fine, a thoughtful, a perceptive, a creative, and at times a generous and a sacrificial love?' As the object of love is the test of this love, it must be my neighbour; to love God who asks for nothing is too easy.

And if in the course of this week we find where we belong, we find both our shortcomings and the greatness of our vocation; if we make our peace with those to whom we are indebted, then, when the time comes to forgive, when someone else will have made the same discovery, we will be able with joy to give peace and forgiveness out of a sense of responsibility and of the creative joy of repentance.

دينونة التاريخ (نشرة رعيتي)

تُعَدُّنا الكنيسة للدخول إلى الصوم الكبير في الأحد الثالث من التريودي عبر العديد من الصور والتعاليم المُستقاة من النصوص الكتابية. صلاة غروب هذا الأحد وأودية السَّحَر (نفسها في أودية القانون الكبير) مُشَبَّعة بتعبير الدينونة، نسمع ترداد «نهر النَّار»، و«يوم غضب الرب»، و«يوم الرب العظيم».

إنجيل هذا الأحد مُستلٌّ من متى (٢٥: ٣١-٤٦) ويُدعى «أحد الدينونة الأخيرة»، فيه نقرأ: «متى جاء ابنُ البشر في مجده وجميعُ الملائكة القديسين معه»، يدلُّ بشكل لا مفرَّ منه على دينونة شاملة في المستقبل. إنجيل اليوم، بلا منازع، يتكلَّم على دينونة التاريخ. عند كلامنا على مصطلح «دينونة التاريخ»، يجب فصل معناه عن التسطُّيح المعاصر، حيث يحبُّ السياسيون استعماله ضمن إطار تطوُّر المجتمع وذلك بأن أجيالاً لاحقة (أكثر حكمة وتطوُّراً؟) سوف تحكم على أفعالنا الحاضرة. لذلك يبقى هذا المعنى أسير أجيال لاحقة قد تكون أكثر حكمة (عدلاً) وقد لا تكون.

لذلك، وعند كلامنا على دينونة التاريخ، نحن نوَكِّد إيماننا بحتمة الدينونة في المستقبل. وذلك ليس بفضل علم الاجتماع السياسي أو الثورات البشرية، ولكنَّ إيماننا يعود إلى الكتاب المقدَّس نفسه، إلى القرن السابع قبل الميلاد إلى كتاب النبي صفيان الذي استلَّت منه عبارة «يومُ غضبِ الله». كتاب صفيان النبي يؤكِّد دينونة شاملة لكل الأمم. وهذا ما يؤكِّده إنجيل اليوم حين يقول: «تُجمع إليه كل الأمم» (٢٥: ٣٢)؛ كل الأمم بالمعنى الشامل، لا مجرد أفراد فقط. نحن لا نقول بدينونة الماضي على ضوء المستقبل. ولكن دينونة التاريخ هي دينونة يُحاكم فيها التاريخ بأكمله. دينونة على المستقبل وعلى الحاضر وعلى الماضي. دينونة على كلِّ البشر منذ بدء الخليقة، من إنسان الكهف إلى رواد الفضاء!

بالعودة إلى إنجيل هذا الأحد، هكذا يصف يسوع يوم الدينونة هذا: «متى جاء ابنُ البشر في مجده وجميعُ الملائكة القديسين معه، فحينئذٍ يجلس على عرش مجده» (٢٥: ٣١)، نجد أن إنساناً مُحدِّداً سيكون قاضي الدينونة. هذه الدينونة التي سنواجهها كلُّنا ليست دينونة الله، بالحقيقة الله لن يديننا. يسوع قالها صراحة «الأب لا يدين أحدًا، بل قد أعطى كلَّ الدُّبُونَةَ لِابْنِ» (يوحنا ٥: ٢٢). الدينونة بيد قاضٍ مُحدَّد هو «ابن الإنسان». لا بدَّ من الملاحظة أن آخر المهام الموكلة إلى المسيح في دستور الإيمان هي: «وأيضاً يأتي بمجد ليدين الأحياء والأموات...».

حتَّى شروط الدينونة الأخيرة هي شروط إنسانية. سوف نُدان جميعاً على كيفية تعاملنا مع سائر البشر. ما يجب ملاحظته في هذا الإنجيل، هو تماهي الرب مع كل البشرية، بخاصة الفقراء والمعدَّمين والمهمَّشين. أن تخدم الجائع والعريان والمشرَّد والمريض والسجين هو خدمة ليسوع الذي وحَّد نفسه مع جميعهم. هذا هو أساس الخدمة المسيحية للبشرية المتألَّمة، وهو ليس مجرد جانب هامشي للإنجيل. بالحقيقة، هذا هو موضوع الدينونة الأخيرة.

الفكرة الأساسية المُسيطرَة على نص هذا الإنجيل هي الحقيقة المُجرَّدة والمُعلَّنة عن الدينونة. المسيح بحق سوف يدين، سيفصل بين الناس «كما يميِّز الراعي الخراف من الجداء» (٣٢)؛ و«الحنطة من الزؤان» (متى ١٣: ٢٤-٣٠)؛ و«العذارى العاقلات من الجاهلات» (متى ٢٥: ١-١٣)؛ و«السَّمك الجيد من السَّمك الرديء» (متى ١٣: ٤٧-٥٠)...

كيف سنقف في الدينونة؟ كيف نعلم مكاننا بالنسبة إلى هذه الدينونة الأخيرة؟ كيف نعلم؟ لن نعرف! الموضوع يقف كلياً على الإيمان. لنلاحظ دهشة الصَّديقين عن اليمين: «يا رب متى رأيناك جائعاً فأطعمناك أو عطشاناً فسقينك...» (٢٥: ٣٧)، هم كانوا منشغلين بتلبية احتياجات من حولهم، أمضوا حياتهم في أعمال المحبة، لم يُعطوا أنفسهم فرصة التخطيط أو التفكير بأنفسهم لأنهم كانوا منشغلين بتتيميم كلمة الله وإرادته. هم لم يحاولوا الوصول إلى «أمان» نفساني أو «حياة روحية» ليرضوا عن أنفسهم. هم لم يخططوا ليوم الدينونة، لقد اهتموا بالفقراء والمحتاجين لأنهم كانوا عندهم في كلِّ حين. هم أحبوا كثيراً لذلك عُفِّر لهم.

دينونة التاريخ معنا لتُخرجنا من تاريخنا، لتُعلمنا في مواجهة المسيح الممدود في تاريخ البشر نعمةً وفداءً.

جاورجيوس مطران جبيل والبترون (جبل لبنان)

SATURDAY, FEBRUARY 10TH

★
مهد المشلح

**St. Nicholas
Valentine Party**

Mazza, Full Dinner and Open Bar
Doors open at 8 P.M.
@ St. Nicholas Banquet Hall
Tickets: \$100 per person

With the Famous Star
★ MOUHANAD AI MOSHALAH ★
With the Maestro
Radwan Shakshir and Ensemble

FOR TICKETS PLEASE CALL ONE OF THE
FOLLOWING:

CHURCH OFFICE: (415) 648-5200

JERIES TANNOUS: (650) 740-9263

ELIAS BATSHON: (650) 580-7185

NABIL KHOURY: (650) 888-8538

THE MICHAEL LAW FIRM

ISSA J. MICHAEL, Esq.

Trial Attorney since 1996

(415) 447-2833
issa@michaellawsf.com
1648 Union St., Suite 201
San Francisco, CA 94123

REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
 - › Pedestrians
 - › Bicycles
 - › Motorcycles
 - › Taxi
 - › Buses
 - › Trucking
 - › Airplane & Train Crashes
 - › Construction Site Accidents
 - › Explosions, Fires & Burns
 - › Product Defects
 - › Defective Medical Devices & Drugs
 - › Medical Malpractice
 - › Elderly Abuse
 - › Falls (Slip & Trip)
 - › Dog Attacks
 - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
 - No fees unless recovery.
 - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
 - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



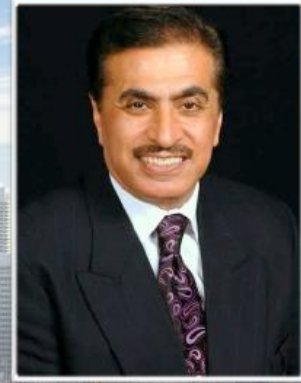
**PASSION, SENSITIVITY &
ZEALOUS ADVOCACY**

www.MichaelLawSF.com



REXSI
REAL ESTATE

**ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA**



JERIES TANNOUS

**Commercial and Residential Real Estate
BRE # 00550532
Cell: (650)740-9263**

Looking to...

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

**We are here to help you!
CALL ON US**

**Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate**